

ОПИУМНАЯ ВОЙНА  
РЕСПУБЛИКА ДРАКОН  
ПЫЛАЮЩИЙ БОГ

Rebecca Kuang

THE DRAGON  
REPUBLIC

РЕБЕККА КУАНГ

РЕСПУБЛИКА  
ДРАКОН

**fanzon**

Москва  
2020

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44  
К88

Rebecca Kuang  
THE DRAGON REPUBLIC

Copyright © 2019 by Rebecca Kuang  
Published by permission of the author and his literary agents,  
Liza Dawson Associates (USA)  
via Alexander Korzhenevski Agency (Russia)

Оформление серии *А. Саукова*

Иллюстрация на переплете *В. Коробейникова*

**Куанг, Ребекка.**

К88 Республика Дракон / Ребекка Куанг ; [перевод с английского Н. Рокачевской]. — Москва : Эксмо, 2020. — 672 с.

ISBN 978-5-04-110400-9

Рин — ученица военной академии Синегарда и последняя из народа, подчинившего огонь. После гибели острова Муген от рук Рин вторжение Федерации провалилось, но война не закончена, ведь главный враг, императрица Дацзы, еще не повержена. Рин жаждет мести за смерть Алтана и с отрядом шаманов-цыке охотится за головой Гадюки, но они оказываются втянутыми в политическую игру между империей и наместником провинции Дракон. Но чего стоит Рин без сил жестокого бога Феникса и так ли чисты помыслы союзников?

УДК 821.111-312.9(73)  
ББК 84(7Сое)-44

**ISBN 978-5-04-110400-9**

© Н. Рокачевская, перевод на русский язык, 2020  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

*Посвящается*

匡为华 — *Куанг Вейхуа*

匡萌芽 — *Куанг Менгя*

冯海潮 — *Фэн Хайчао*

钟辉英 — *Чжун Хуэйин*

杜华 — *Ду Хуа*

冯宝兰 — *Фэн Баолан*



## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

### *Цыке*

Фан Рунин — сирота войны из провинции Петух, командир цыке и последняя из живых спирцев

Рамса — бывший узник тюрьмы в Бахре, ныне эксперт по боеприпасам

Бацзы — шаман, призывающий неизвестного бога, который наделяет его громадной силой

Суни — шаман, призывающий бога-Обезьяну

Чахан Сурен — шаман из клана наймадов, брат-близнец Кары

Кара Сурен — меткий стрелок, заклинательница птиц и сестра-близнец Чахана

Юнеген — шаман, способный менять обличье и призывать дух лисы

Агаша — шаман, призывающий речного бога

Алтан Тренсин — спирец, бывший командир цыке (погиб)

### *Республика Дракон*

#### *и ее союзники*

Семья Инь

Инь Вайшра — наместник провинции Дракон, глава республики

Инь Саихара — правительница Арлонга и жена Иня Вайшры

- Инь Цзиньчжа — старший сын наместника провинции Дракон, маршал республиканской армии
- Инь Мучжа — сестра-близнец Цзиньчжи, учится за границей, в Гесперии
- Инь Нэчжа — второй сын наместника провинции Дракон
- Инь Минчжа — третий сын наместника провинции Дракон
- Чен Катай — сын министра обороны, единственный наследник семьи Чен
- Шрин Венка — дочь министра финансов
- Лиу Гужубай — наместник провинции Обезьяна
- Цао Чажоук — наместник провинции Свинья
- Гун Таха — наместник провинции Петух
- Ань Тсолинь — наместник провинции Змея и бывший наставник Иня Вайшры

*Империя Никан  
и ее союзники*

- Су Дацзы — императрица Никана, Гадюка
- Тсунь Хо — наместник провинции Овца
- Чан Энь по прозвищу Волчатина — наместник провинции Лошадь, а позже — командующий императорским флотом
- Цзюнь Лоран — бывший наставник по боевым искусствам в Синегарде, фактический наместник провинции Тигр
- Фейлен — бывший шаман отряда цыке, призывающий бога ветра, был заключен в Чулуу-Корих и позже освобожден Алтаном Тренсином
- Цзян Цзыя — Страж, призывает чудовищ из императорского зверинца, замуровал себя в Чулуу-Корихе
- Инь Рига — бывший Дракон-император, считается погибшим в конце Второй опиумной войны



*Гесперианцы*

Генерал Жозефус Таркет — командующий войсками Гесперии в Никане

Сестра Петра Игнатиус — представительница Серой гильдии (гесперианского религиозного ордена) в Никане

Брат Аугус — юный послушник Серой гильдии

*Кетрейды*

Сорган Ши́ра — предводительница клана кетрейдов, старшая сестра матери Чахана и Кары

Бектер — сын Сорган Ширы

Тсевери — дочь Сорган Ширы

*Флот «Красной джонки»*

Чиан Муг — королева пиратов Анхилууна, она же Каменная стерва и Лживая вдова

Сарана — фаворитка Муг и Черная лилия высокого ранга

*Арлонг, за восемь лет  
до текущих событий*

— Ну пойдем, — заныл Минчжа. — Ну пожалуйста, мне хочется взглянуть.  
Нэчжа схватил брата за пухлое запястье и вытащил из воды.

— Нам не разрешено ходить дальше заводи с кувшинками.

— А тебе разве не интересно узнать? — продолжал калячить Минчжа.

Нэчжа колебался. Ему тоже хотелось узнать, что находится в пещерах за поворотом. Детей из семьи Инь с самых малых лет манили своей загадочностью гроты реки Девять излучин. Детей постоянно пугали темнотой и дремлющим злом, скрытым в пасти пещер, шныряющими там чудовищами, готовыми хитростью заманить малышкой в свои глотки.

Уже одного этого было достаточно, чтобы завлечь детей семьи Инь, ведь все они были прирожденными искателями приключений. Они также слышали рассказы о несметных сокровищах, о лежащих под водой горах жемчуга, нефрита и золота. Наставник Нэчжи по классической литературе однажды сказал ему, что все упавшие в воду драгоценности непременно сносит течением в эти речные гроты. А порой в ясный день Нэчже казалось, будто из окна своей комнаты он различает исходящее из входа в пещеру мерцание солнечного света на блестящем металле.

Ему многие годы отчаянно хотелось исследовать эти пещеры, и сегодня был как раз подходящий день, все слишком заняты, чтобы обращать на него внимание. Но он обязан оберегать Минчжу. До сих пор Нэчже не доверяли в одиночку присматривать за братом, он и сам был еще слишком мал. Но на этой неделе отец уехал в столицу, Цзиньчжа учился в Академии, а Мучжа находилась за границей, в Серой башне Гесперии, остальные же обитатели дворца были слишком измотаны внезапным недомоганием матушки, так что слуги по-быстрому всучили Минчжу старшему брату и велели обоим не лезть куда не следует. Нэчжа хотел доказать, что способен справиться с заданием.

— Минчжа!

Брат Нэчжи уже снова брел по отмели. Нэчжа выругался и бросился в воду вслед за ним. Как шестилетнему малышу удастся передвигаться так быстро?

— Ну пожалуйста, — захныкал Минчжа, когда Нэчжа схватил его за пояс.

— Нельзя, — отрезал Нэчжа. — Попадем в беду.

— Мама все неделю пролежала в постели. Она не узнает. — Минчжа вырвался из рук брата и проказливо улыбнулся. — Я ей не скажу. И слуги не скажут. А ты разве скажешь?

— Ах ты, мелкий демон, — отозвался Нэчжа.

— Я просто гляну на вход в пещеру, — с надеждой просял улыбкой Минчжа. — Мы не пойдем внутрь. Ну пожалуйста!

Нэчжа сдался.

— Только за угол и обратно. Заглянем в пещеру издали. А потом вернемся, понятно?

Минчжа взвизгнул от радости и пошлепал по воде. Нэчжа последовал за ним, наклонившись, чтобы взять брата за руку.

Минчжэ было невозможно в чем-либо отказать. Он был таким пухлым и жизнерадостным, прямо прыгающий

мячик, состоящий из хохота и радости, предмет обожания всего дворца. Отец души в нем не чаял. Цзиньчжа и Мучжа играли с ним по первому его требованию и никогда не огрызались, как часто поступал Цзиньчжа с Нэчжей.

Матушка любила его больше остальных детей, возможно потому, что другим сыновьям предстояло стать военными, а Минчжу она могла оставить при себе. Она одевала его в тонкий расшитый шелк и увешивала многочисленными золотыми и нефритовыми амулетами на удачу, так что Минчжа позвякивал ими при ходьбе, едва таская вес всего этого золота. Дворцовые слуги шутили, что слышат Минчжу прежде, чем его увидят. Нэчжа хотел попросить Минчжу снять золото, боясь, что оно утянет его под воду, уже доходящую малышу до груди, но Минчжа рвался вперед, как будто ничего не весит.

— Все, дальше мы не пойдем, — сказал Нэчжа.

Они подобрались ближе к гротам, чем когда-либо прежде. Устья пещер были так темны, что Нэчжа ничего не видел дальше двух шагов, но стены выглядели такими гладкими и переливались миллионами оттенков, словно рыба чешуя.

— Смотри! — Минчжа показал что-то в воде. — Это папин плащ.

Нэчжа нахмурился.

— Как папин плащ оказался на дне реки?

Но тяжелый плащ, наполовину засыпанный песком, и впрямь принадлежал Иню Вайшре, никаких сомнений. Нэчжа различил гребень дракона, вышитый серебром на яркой небесно-голубой ткани, которую позволялось носить лишь членам семьи Инь.

Минчжа указал на ближайший грот.

— Он появился оттуда.

По жилам Нэчжи пробежал необъяснимый холодок ужаса.

— Минчжа, немедленно уходи!

— С чего бы это?

Упрямый и бесстрашный Минчжа шагнул ближе к пещере.

Вода забурлила.

Нэчжа бросился к брату, чтобы оттащить его обратно.

— Стой, Минчжа...

Из воды показалась громадина.

Нэчжа увидел гигантский темный силуэт мускулистого чудовища, свернувшегося кольцом, как змея, и тут массивная волна накрыла Нэчжу с головой и бросила ничком вниз, под воду.

Река была неглубока. Вода доходила Нэчже только до пояса, а Минчже до плеч, ближе ко входу в грот было совсем мелко. Но когда Нэчжа открыл глаза, поверхность воды находилась где-то далеко-далеко, а дно грота казалось необъятным, как дворец в Арлонге.

От дна исходило бледно-зеленое сияние. Нэчжа видел лица — прекрасные лица без глаз. Человеческие лица из кораллов и песка, бесконечную мозаику из серебряных монет, фарфоровых ваз и золотых слитков, и это усталое сокровищами дно тянулось вдаль, в глубь грота, откуда исходил свет.

На мгновение Нэчжа заметил проблеск чего-то темного на фоне света, но все тут же вернулось к прежнему виду.

Что-то было не так с самой водой. Словно кто-то изменил и растянул заводь. Светлое мелководье вдруг стало глубоким и темным, и кошмарно, гипнотически спокойным.

В полной тишине Нэчжа расслышал слабый крик брата.

Нэчжа яростно погреб к поверхности. Казалось, до нее много миль.

Когда он наконец вынырнул из воды, то снова оказался на мелководье.

Тяжело дыша, Нэчжа смахнул с глаз воду.

— Минчжа?

Брат пропал. По реке расплылись алые разводы. Некоторые были густыми, с комковатой жижей. Нэчжа тут же понял, что это.

— Минчжа?

Вода была спокойна. Нэчжа рухнул на колени, и его вырвало. Рвота смешалась с кровавой водой.

Послышался лязг металла о камень.

Нэчжа опустил взгляд и увидел золотой браслет.

И тогда Нэчжа заметил поднимающийся у входа в грот темный силуэт и услышал голос, исходящий непонятно откуда и пробирающийся до костей:

— Привет, малыш.

Нэчжа закричал.

# ЧАСТЬ ПЕРВАЯ